

# Permit, oh permit my soul to rebel

Une performance détendue de la compagnie Side-Show

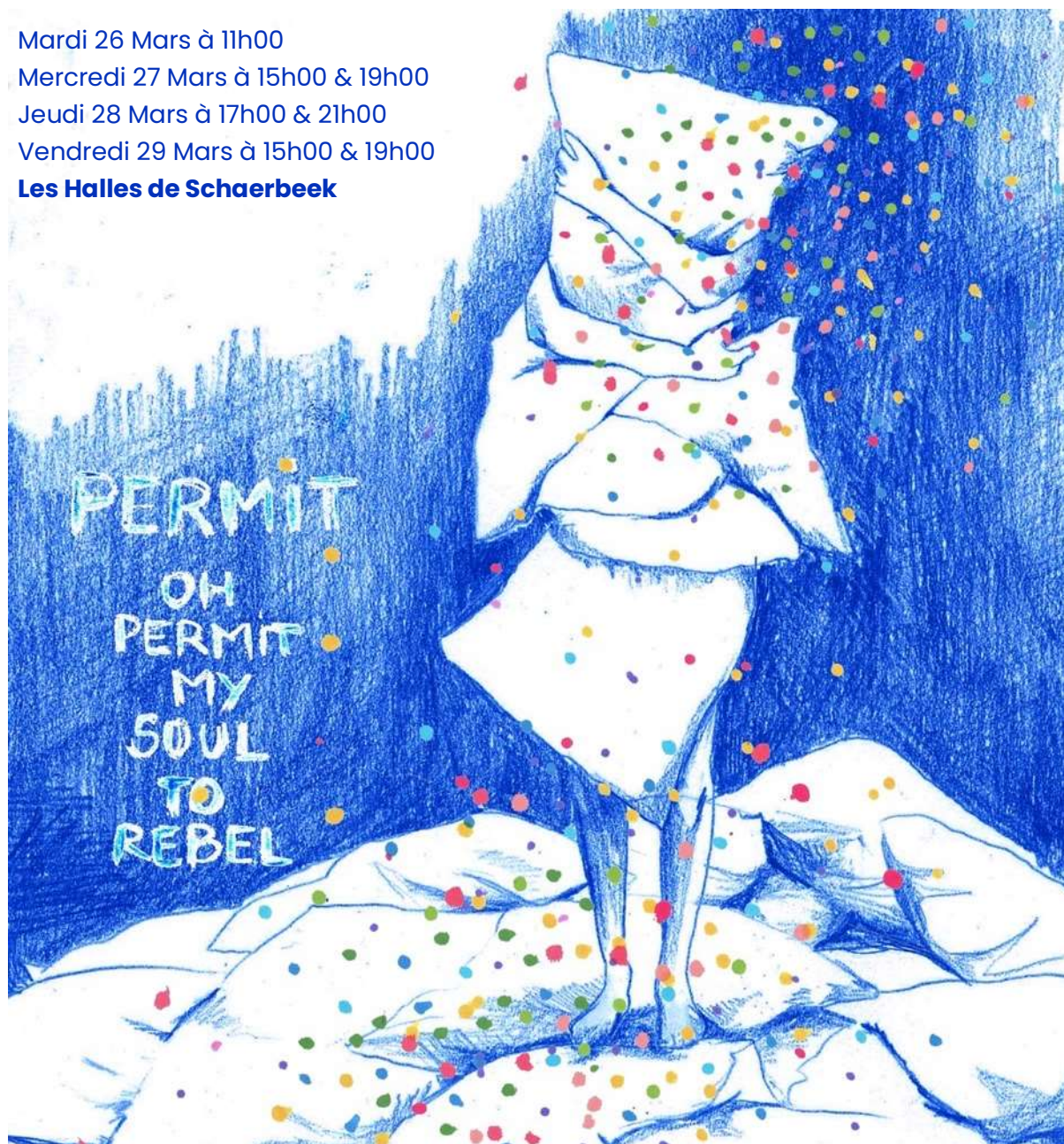
Mardi 26 Mars à 11h00

Mercredi 27 Mars à 15h00 & 19h00

Jeudi 28 Mars à 17h00 & 21h00

Vendredi 29 Mars à 15h00 & 19h00

**Les Halles de Schaerbeek**



# Où aura lieu la présentation ?

## **ADRESSE :**

Les Halles de Schaerbeek  
22a Rue Royale Sainte-Marie, 1030 Schaerbeek

## **PARKING :**

Les Halles de Schaerbeek ne disposent malheureusement pas de leur propre parking. Toutefois, les camionnettes destinées au transport de passagers-ères pourront se garer temporairement sur le large trottoir le long de la façade du bâtiment (rue Royale Sainte-Marie). Pour ceux-celles qui souhaitent déposer des personnes à cet endroit, veuillez nous contacter par e-mail ou par téléphone :

[aline@side-show.be](mailto:aline@side-show.be) 0479 35 27 67.

[quintijn@side-show.be](mailto:quintijn@side-show.be) 0494 87 65 84

Les détails exacts vous seront alors communiqués.

## **TRANSPORTS PUBLICS :**

Tram Ligne 25 arrêt Robiano  
Tram Ligne 62 arrêt Robiano  
Tram Ligne 92 arrêt Sainte-Marie  
Tram Ligne 93 arrêt Sainte-Marie  
Bus 65-66 arrêt Robiano  
Bus De Lijn 270-271-272-358  
Métro Ligne 2 et 6 arrêt Botanique  
La gare du Nord se trouve à 500 mètres

## **VÉLO :**

Nos amis cyclistes trouveront des racks juste en face des Halles.  
Station Villo n° 144 - Sainte Marie 257 - 259, Rue Royale 1030 Schaerbeek  
Station Villo n° 147 - Lycée Emile Max 226-230, Chaussée de Haecht 1030 Schaerbeek

## **ACCESSIBILITE :**

Les Halles de Schaerbeek sont accessibles aux fauteuils roulants.

## **QUESTION SUPPLÉMENTAIRES OU RETARDATAIRES :**

N'hésitez pas à contacter Aline Breucker de Side-Show. Elle est joignable par e-mail ou par téléphone : [aline@side-show.be](mailto:aline@side-show.be) ou 0479 35 27 67



## SUIVEZ LES FLÈCHES :

Depuis l'entrée des Halles de Schaerbeek, vous apercevrez des flèches indiquant le chemin à suivre vers la salle de spectacle :



## EN IMAGES : LE CHEMIN VERS LA BILLETTERIE, LA SALLE ET LES SANITAIRES



Voici le bâtiment des **Halles de Schaerbeek**



Voici l'entrée principale des Halles de Schaerbeek

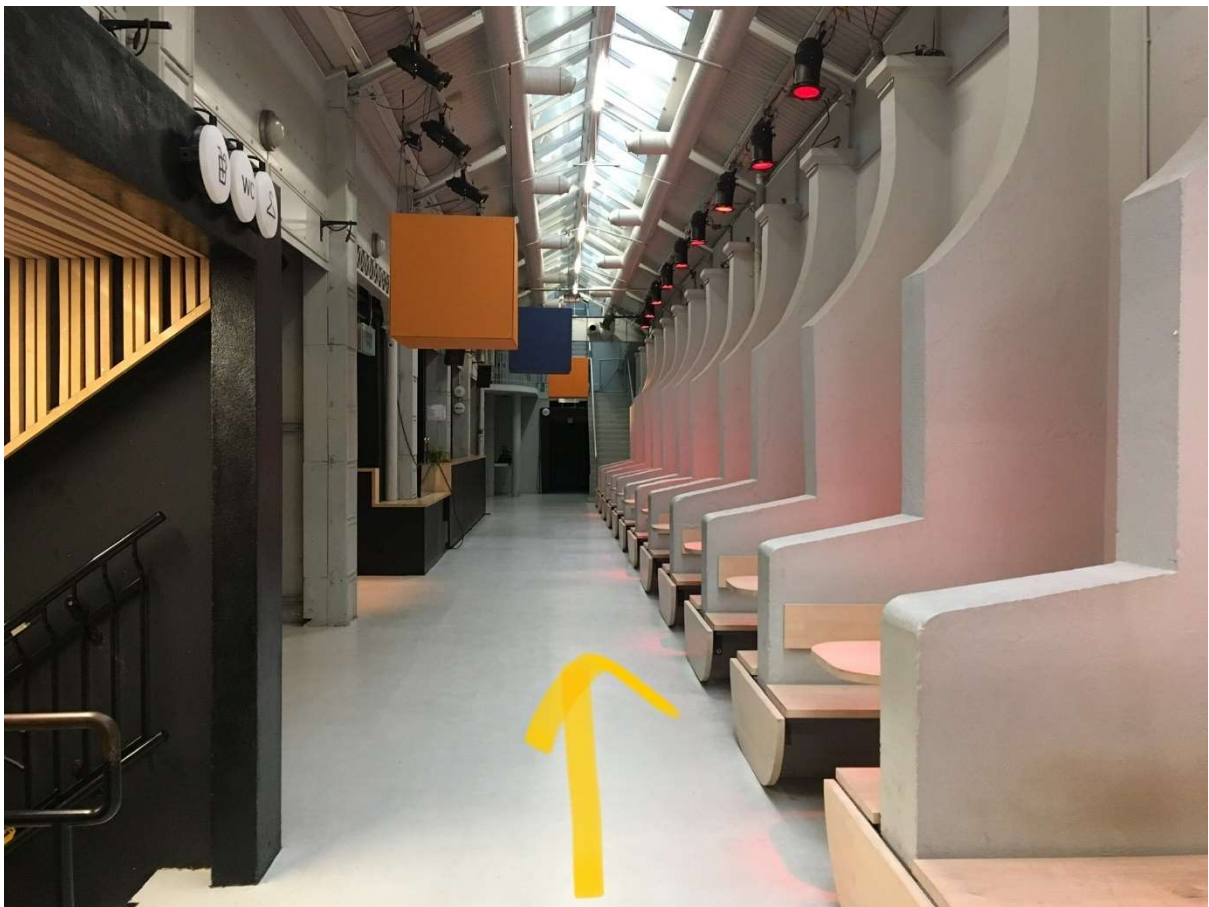


Par l'entrée principale on accède à la billetterie et à la salle de spectacle

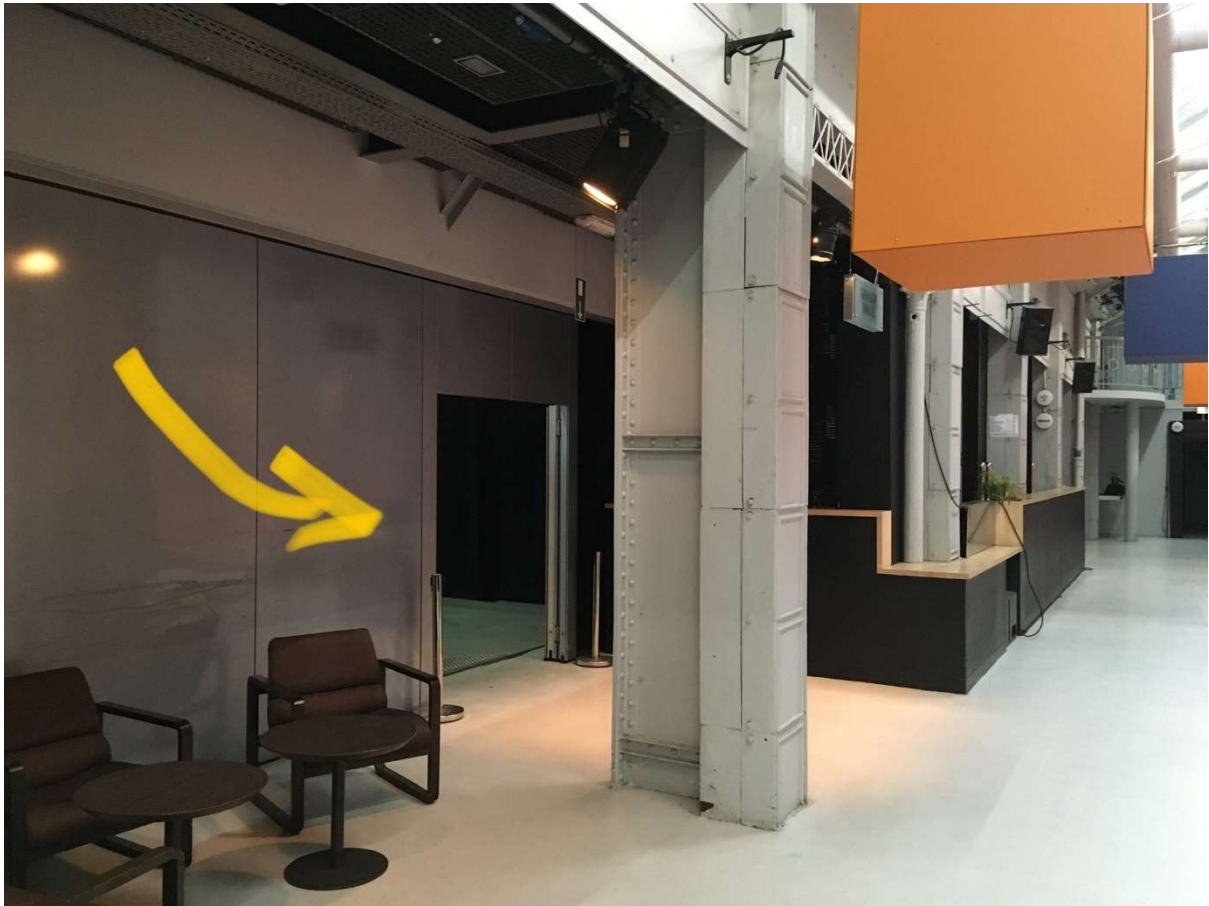




Le comptoir de **billetterie**



Vers la **salle de spectacle**, suivez les flèches



Voici l'entrée de la salle de spectacle, suivez les flèches



Voici la salle de spectacle



## SANITAIRES



Vers les **toilettes**



A gauche, vers les toilettes **tous publics**



A droite, les toilettes **PMR**



# À quoi faut-il s'attendre ?

## **AVANT :**

Les portes de la salle de spectacle ouvriront 15 minutes avant le début de la représentation.

Donc si vous en avez envie, vous pouvez venir plus tôt et vous familiariser avec l'espace.

Vous pouvez, par exemple, vous imprégner de l'atmosphère, regarder autour de vous ou poser des questions aux artistes et au personnel.

Vous choisissez avec eux l'endroit qui vous convient le mieux. Des chaises ou des coussins sont mis à votre disposition pour vous permettre de vous asseoir ou de vous allonger sur le sol, si vous le souhaitez.

## **L'ESPACE :**

L'espace de représentation est délimité par un cercle de rideaux blancs et transparents. Vous pouvez nous rejoindre à l'intérieur, mais vous pouvez aussi regarder de l'extérieur ou vous déplacer entre les deux espaces.

Il y aura beaucoup de coussins sur le sol.

Les portes ne se fermeront pas et il y aura de la lumière dans tout l'espace.

Vous êtes libre d'aller et venir comme bon vous semble.

Il y a des toilettes à proximité.

Tout est accessible aux fauteuils roulants.

## **LA PERFORMANCE :**

Le spectacle dure environ 55 minutes. Le temps est visualisé par un boulier horizontal. Après chaque numéro, une boule est déplacée, quand toutes les boules sont passées de l'autre côté, le spectacle est terminé.

Il y a peu de texte. Le texte parlé est surtitré en français et en néerlandais.

Cependant, il n'est pas très important de comprendre exactement ce qui est dit.

Il n'y a pas de stroboscopes ou de lumières clignotantes. De même, aucune fumée n'est utilisée.

Il y a une musique douce au début et à la fin du spectacle.

La musique du spectacle est composée par Maxime Steiner, vous pouvez l'écouter à l'avance en suivant ce lien : <http://tinyurl.com/4vye2p96>

Il n'y a pas de moments d'obscurité totale.

À la fin du spectacle, un petit canon à confettis est utilisé. Cela produit un 'bang', mais nous ferons savoir à tout le monde en temps utile quand ce moment aura lieu.

# Qui allez-vous rencontrer ?

## ACROBATES :



Camille



Phillippe



Elsa



Majo



Gianna

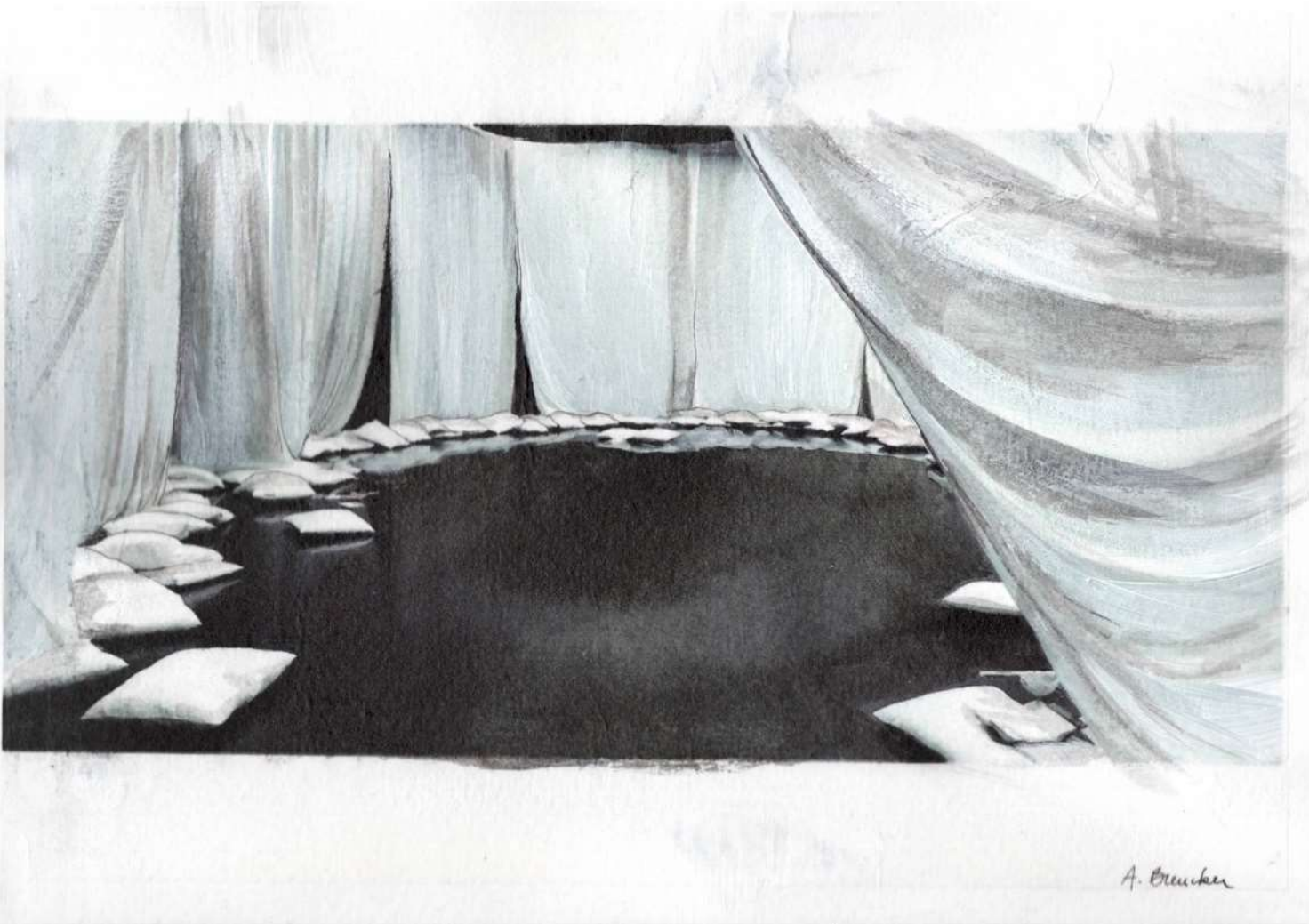
## LES COLLABORATEUR·RICES SIDE-SHOW :



Tou·tes les collaborateur·rices de PERMIT portent un T-shirt blanc. Il est ainsi facile de les reconnaître. Leur nom figure sur le devant et vous pouvez leur poser toutes vos questions.



# Que se passe-t-il pendant le spectacle ?



## 1. Accueil et installation dans l'espace

Vous entrez dans l'espace et, avec l'un-e des acrobates, vous choisissez une place qui vous convient. Des chaises et des coussins sont disponibles. Il y a également de la place pour les fauteuils roulants. Ceux-Celles qui le souhaitent peuvent également assister au spectacle derrière les rideaux blancs transparents. Au milieu de l'espace se trouve une grande pile de coussins blancs. Une pluie de confettis blancs tombe du centre du plafond.



## 2. Collectif oreillers

Le spectacle commence par une chorégraphie dans laquelle les cinq acrobates libèrent la scène. A la fin de cette scène, les acrobates se présentent un-e par un-e. Ils passent d'un costume blanc à un costume noir.



## 3. Salto

Un-e acrobate se lève et explique le fonctionnement de la figure acrobatique "salto". Il-elle effectue ensuite le salto.





#### **4. Marche rythmique**

Ensuite, une autre acrobate se lève et commence à marcher. Ce faisant, elle est soutenue par le public dans la salle qui suit le rythme.



#### **5. Debout sur les mains**

Pendant quatre minutes et demie, on assiste à une chorégraphie d'équilibre sur les mains.



## 6. Le magicien

Le magicien fait un numéro qui peut réussir ou non.



## 7. Des acrobates fatigué-es

Tou-tes les acrobates adoptent diverses poses de bodybuilders-euses. Cependant, ils-elles sont vite fatigué-es par la force qu'ils-elles doivent déployer pour y parvenir.





### **8. La cascadeuse**

L'une des acrobates porte un costume qui la fait beaucoup péter. Elle fait des figures acrobatiques qui font du bruit.



### **9. Les panthères**

Les acrobates font semblant d'être des panthères. L'une d'eux-elles est la dompteuse et fait faire des tours aux autres.



### 10. Disparaître et se métamorphoser

Il s'agit d'une scène avec une seule acrobate. Elle disparaît sous un grand costume et se métamorphose en prenant différentes formes.



### 11. La femme forte

Il s'agit d'une courte scène dans laquelle l'une des acrobates tire une balançoire depuis l'arrière du rideau jusque sur scène.





## 12. Slow swing

Deux acrobates exécutent un numéro en musique sur une grande balançoire.



## 13. Finale

Un-e des acrobates annonce la finale. Une grande tempête de confettis est déclenchée avec les coussins. Un-e acrobate donne le signal pour tirer le canon à confettis. Lorsque le dernier confetti touche le sol, le spectacle est terminé. Le public peut applaudir.

# Qu'est-ce qui est possible et autorisé pendant le spectacle ?

Pendant le spectacle, vous pouvez quitter la salle à tout moment et y revenir quand vous le souhaitez.

Vous pouvez vous déplacer dans la pièce.

Vous pouvez également parler aux personnes qui vous accompagnent.

Si vous avez envie de réagir à ce qui se passe, vous pouvez le faire de la manière qui vous convient.

Vous pouvez toujours vous adresser à n'importe quel membre de l'équipe si vous avez des questions ou des besoins particuliers.

Vous êtes autorisé-es et invité-es à toucher les coussins.

Vous pouvez et devez faire tout ce dont vous avez besoin pour vous sentir bien.



Dessins : Aline Breucker





### **À PROPOS DE SIDE-SHOW :**

Side-Show est la compagnie de cirque aux multiples facettes d'Aline Breucker et Quintijn Ketels. Leur langage artistique se caractérise par une combinaison unique de cirque et d'arts plastiques. Depuis 2009, cette compagnie aux ambitions internationales fait alterner grands spectacles en salle, productions de petite échelle, performances in situ et parcours de recherche interdisciplinaire. En mettant l'accent sur le collectif, la bienveillance et le partage des connaissances, Side-Show prend une place de plus en plus prégnante dans un paysage circassien en pleine expansion en Flandre et à Bruxelles.

**Side-Show**  
ALINE BREUCKER & QUINTIJN KETELS

[www.side-show.be](http://www.side-show.be)

 **Vlaanderen**  
verbeelding werkt